

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«Мичуринский государственный аграрный университет»

Кафедра иностранных языков и методики их преподавания

УТВЕРЖДЕНА
решением учебно-методического совета
университета
(протокол от 23 мая 2024 г. № 9)

УТВЕРЖДАЮ
Председатель учебно-методического
совета университета
С.В. Соловьёв
«23» мая 2024 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

ДЕЛОВОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

Направление подготовки - 35.04.09 Ландшафтная архитектура

Направленность (профиль) Современная ландшафтная архитектура и дизайн

Квалификация - магистр

Мичуринск, 2024

1. Цели освоения дисциплины

Цели дисциплины «Деловой иностранный язык» - приобретение и дальнейшее развитие профессиональной языковой компетенции, складывающейся из получаемых знаний, развивающихся умений и навыков, необходимых для адекватного и эффективного общения в различных областях профессиональной и научной деятельности.

При освоении данной дисциплины учитываются трудовые функции профессиональных стандартов (ПС):

10.010 Ландшафтный архитектор (утв. Приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 29 января 2019 г. № 48н; регистрационный номер 53896).

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Согласно учебному плану по направлению подготовки 35.04.09 Ландшафтная архитектура дисциплина «Деловой иностранный язык» относится к обязательной части, (Б1.О.07).

Дисциплина «Деловой иностранный язык» тесно взаимосвязана с дисциплинами: «Философские проблемы науки и техники в области экологии», «Лесное право», «Реставрация и реконструкция территорий объектов ландшафтной архитектуры». В свою очередь данная дисциплина необходима при освоении дисциплин: «Организация профессиональной деятельности в ландшафтном строительстве», «Экологическое проектирование в урбанизированной среде», «Декоративное садоводство», а также для прохождения производственной практики научно-исследовательской работы, производственной преддипломной практики.

3. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

УК-1- Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, выработать стратегию действий.

УК-4 - Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

Код и наименование универсальной компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальных компетенций	Критерии оценивания результатов обучения			
		низкий (допороговый, компетенция не сформирована)	пороговый	базовый	продвинутый
УК-1. Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, выработать стратегию действий.	ИД-1 УК-1.1. Анализирует проблемную ситуацию как систему, выявляя ее составляющие и связи между ними.	Не может анализировать проблемную ситуацию как систему, выявляя ее составляющие и связи между ними.	Слабо анализирует проблемную ситуацию как систему, выявляя ее составляющие и связи между ними.	Хорошо анализирует проблемную ситуацию как систему, выявляя ее составляющие и связи между ними.	Отлично анализирует проблемную ситуацию как систему, выявляя ее составляющие и связи между ними.
	ИД-2 УК-1.2. Осуществляет поиск вариантов решения поставленной проблемной ситуации на основе доступных источников информации	Не может осуществлять поиск вариантов решения поставленной проблемной ситуации на основе доступных источников информации	Не достаточно четко осуществляет поиск вариантов решения поставленной проблемной ситуации на основе доступных источников информации	Достаточно быстро осуществляет поиск вариантов решения поставленной проблемной ситуации на основе доступных источников информации	Успешно осуществляет поиск вариантов решения поставленной проблемной ситуации на основе доступных источников информации
	ИД-3 УК-1.3. Определяет в рамках выбранного алгоритма вопросы (задачи), подлежащие дальнейшей разработке. Предлагает способы их решения.	Не может определять в рамках выбранного алгоритма вопросы (задачи), подлежащие дальнейшей разработке. Предлагает способы их решения	Слабо определяет в рамках выбранного алгоритма вопросы (задачи), подлежащие дальнейшей разработке. Предлагает способы их решения	Достаточно быстро определяет в рамках выбранного алгоритма вопросы (задачи), подлежащие дальнейшей разработке. Предлагает способы их решения	Успешно определяет в рамках выбранного алгоритма вопросы (задачи), подлежащие дальнейшей разработке. Предлагает способы их решения

	<p>ИД-4 УК-1.4. Разрабатывает стратегию достижения поставленной цели как последовательность шагов, предвидя результат каждого из них и оценивая их влияние на внешнее окружение планируемой деятельности и на взаимоотношения участников этой деятельности</p>	<p>Не может грамотно, разрабатывать стратегию достижения поставленной цели как последовательность шагов, предвидя результат каждого из них и оценивая их влияние на внешнее окружение планируемой деятельности и на взаимоотношения участников этой деятельности</p>	<p>Не достаточно грамотно, логично, аргументировано разрабатывать стратегию достижения поставленной цели как последовательность шагов, предвидя результат каждого из них и оценивая их влияние на внешнее окружение планируемой деятельности и на взаимоотношения участников этой деятельности</p>	<p>Достаточно грамотно, логично, аргументировано разрабатывает стратегию достижения поставленной цели как последовательность шагов, предвидя результат каждого из них и оценивая их влияние на внешнее окружение планируемой деятельности и на взаимоотношения участников этой деятельности</p>	<p>Очень грамотно, логично, аргументировано Разрабатывает стратегию достижения поставленной цели как последовательность шагов, предвидя результат каждого из них и оценивая их влияние на внешнее окружение планируемой деятельности и на взаимоотношения участников этой деятельности</p>
--	--	--	--	---	--

УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	ИД-1 УК-4.1. Демонстрирует интегративные умения, необходимые для написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.)	Не умеет демонстрировать интегративные умения, необходимые для написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.)	Слабо умеет демонстрировать интегративные умения, необходимые для написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.)	Умеет хорошо демонстрировать интегративные умения, необходимые для написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.)	Умеет отлично демонстрировать интегративные умения, необходимые для написания, письменного перевода и редактирования различных академических текстов (рефератов, эссе, обзоров, статей и т.д.)
	ИД-2 УК-4.2 Представляет результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях, включая международные	Не умеет представлять результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях, включая международные	Слабо умеет представлять результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях, включая международные	Хорошо умеет представлять результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях, включая международные	Отлично умеет представлять результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях, включая международные
	ИД-3 УК-4.3. Демонстрирует интегративные умения, необходимые для эффективного участия в академических и профессиональных	Не умеет демонстрировать интегративные умения, необходимые для эффективного участия в академических и профессиональных	Слабо умеет демонстрировать интегративные умения, необходимые для эффективного участия в академических и профессиональных	Хорошо умеет демонстрировать интегративные умения, необходимые для эффективного участия в академических и	Отлично умеет демонстрировать интегративные умения, необходимые для эффективного участия в академических и

	дискуссиях	дискуссиях	дискуссиях	профессиональных дискуссиях	профессиональных дискуссиях
--	------------	------------	------------	--------------------------------	--------------------------------

В результате изучения дисциплины обучающийся должен освоить:

- базовые понятия грамматического строя иностранного языка,
 - основные модели словообразования в изучаемом иностранном языке,
 - общеупотребительную лексику иностранного языка,
 - основную терминологическую лексику по профилю.
- устную монологическую и диалогическую речь на бытовые, социальные и деловые темы,
- написание деловых писем на иностранном языке,
 - чтение специальной литературы на иностранном языке с целью получения профессиональной информации.
- разговорную речь,
 - подготовку презентаций по изучаемой тематике на иностранном языке,
 - деловое общение,
 - письменную речь,
 - перевод профессионального текста,
 - использование электронных ресурсов для совершенствования знаний иностранного языка и работы с профессионально-ориентированными материалами на иностранном языке.

3.1 Матрица соотнесения тем/разделов учебной дисциплины (модуля) и формируемых в них универсальных компетенций

	Разделы, темы дисциплины	УК-1	УК-4	Общее количество компетенций
1.	Лексика профессионального общения	+	+	2
2.	Особенности научного и делового стилей речи в рамках специальности	+	+	2
3.	Техника перевода профессиональных текстов	+	+	2
4.	Общение на иностранном языке в профессиональном контексте	+	+	2
5.	Решение коммуникативных задач в конкретных ситуациях	+	+	2

4. Структура и содержание дисциплины (модуля)

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных единицы 108 ак. часа.

4.1. Объем дисциплины и виды учебной работы

Виды занятий	Количество академ. часов	
	по очной форме обучения 1 семестр	по заочной форме обучения 1 курс
Общая трудоемкость дисциплины	108	108
Контактная работа обучающихся с преподавателем	32	12
Аудиторные занятия, в т.ч.	32	12
лекции	16	4
практические занятия	16	8
Самостоятельная работа, в т.ч.	76	92
проработка учебного материала по дисциплине (учебников, материалов сетевых ресурсов)	49	42
выполнение контрольной работы	-	42
подготовка к модульному компьютерному тестированию (выполнение тренировочных тестов)	27	4
Контроль	-	4
Вид итогового контроля	зачет	зачет

4.2. Лекции

№	Наименование занятия	Объем в академ. часах		Формируемые компетенции
		по очной форме обучения	по заочной форме обучения	
1	Основы аннотирования и реферирования	4	4	УК-1, УК-4
2	Правила оформления рецензий, рефератов, аннотаций на английском/ немецком языках	8		УК-1, УК-4
3	Грамматика научно–популярных и специальных текстов	4		УК-1, УК-4
	Итого	16	4	

4.3. Практические занятия

№ п/п	Наименование занятия	Объем в академ. часах		Формируемые компетенции
		по очной форме обучения	по заочной форме обучения	
1	Развитие ландшафтной архитектуры в России.	3	2	УК-1, УК-4
2	Перспективные направления ландшафтной архитектуры.	3	2	УК-1, УК-4
3	Развитие ландшафтной архитектуры в Англии, Германии	3	1	УК-1, УК-4
4	Общение на иностранном языке в	4	2	УК-1, УК-4

	профессиональном контексте. Презентации. Публичные выступления			
5	Решение коммуникативных задач в конкретных ситуациях	3	1	УК-1, УК-4
	Итого	16	8	

4.4 Лабораторные занятия не предусмотрены

4.5 Самостоятельная работа обучающихся

Раздел дисциплины	Вид СРС	Объём в академ. часах	
		по очной форме	по заочной форме
Лексика профессионального общения	проработка учебного материала по дисциплине (учебников, материалов сетевых ресурсов)	10	8
	выполнение контрольной работы	-	8
	подготовка к модульному компьютерному тестированию (выполнение тренировочных тестов)	5	1
Особенности научного и делового стилей речи в рамках специальности	проработка учебного материала по дисциплине (учебников, материалов сетевых ресурсов)	10	8
	выполнение контрольной работы	-	8
	подготовка к модульному компьютерному тестированию (выполнение тренировочных тестов)	5	1
Техника перевода профессиональных текстов	проработка учебного материала по дисциплине (учебников, материалов сетевых ресурсов)	10	8
	выполнение контрольной работы	-	8
	подготовка к модульному компьютерному тестированию (выполнение тренировочных тестов)	5	0,5
Общение на иностранном языке в профессиональном контексте	проработка учебного материала по дисциплине (учебников, материалов сетевых ресурсов)	10	8
	выполнение контрольной работы	-	8
	подготовка к модульному компьютерному тестированию (выполнение тренировочных тестов)	5	0,5
Решение коммуникативных задач в конкретных ситуациях ведения бизнеса	проработка учебного материала по дисциплине (учебников, материалов сетевых ресурсов)	9	10
	выполнение контрольной работы	-	10

	подготовка к модульному компьютерному тестированию (выполнение тренировочных тестов)	7	1
		76	92

Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы по дисциплине:

1. Протасова О.А. Методические указания для самостоятельной работы по дисциплине «Деловой иностранный язык» по направлению подготовки 35.04.09 Ландшафтная архитектура. - Мичуринск, 2023.

2. Протасова О.А. Методические указания для самостоятельной работы и выполнения контрольной работы по дисциплине «Деловой иностранный язык» для магистров по направлению подготовки 35.04.09 Ландшафтная архитектура. - Мичуринск, 2023.

3. Мелехова Н.В. Методические указания для самостоятельной работы по дисциплине «Деловой иностранный язык» для магистров по направлению подготовки 35.04.09 Ландшафтная архитектура. - Мичуринск, 2023.

4.6. Выполнение контрольной работы обучающимися заочной формы

Важной формой самостоятельной работы обучающегося является написание письменных работ, в том числе контрольной работы по данной дисциплине.

Цели выполнения работы:

– систематизация, закрепление и углубление теоретических знаний и умений применять их для решения конкретных практических задач;

– развитие навыков самостоятельной научной работы (работа с научной и справочной литературой, правильное изложение и оформление).

Работа должна отвечать следующим требованиям:

– самостоятельность исследования;

– анализ научной и учебной литературы по теме вопроса;

– связь предмета с актуальными проблемами современной науки и практики;

– логичность изложения, аргументированность выводов и обобщений;

Задания в контрольной работе направлены на закрепление теоретических знаний обучающегося и овладения навыками.

Контрольные задания составлены в двух вариантах. Выбор варианта определяется последней цифрой зачетной книжки. Если последняя цифра зачетной книжки оканчивается 1,3, 5, 7, 9, выполняется вариант 1; на 2,4,6,8,0 – вариант 2.

Варианты контрольных представлены в методических указаниях для выполнения контрольной работы.

4.7 Содержание разделов дисциплины

В течение курса «Деловой иностранный язык» уделяется внимание всем важным аспектам языка таким как: чтение, аудирование и говорение, перевод, письмо, фонетика, лексика и грамматика для развития и углубления профессионально ориентированной языковой компетенции магистров. При этом используется комплексный подход при формировании речевых умений и навыков.

Чтение

Содержание курса по аспекту «чтение» ориентировано на формирование зрелого владения всеми видами чтения научной литературы. Магистры должны овладеть всеми видами чтения:

- ознакомительным со скоростью 180-200 слов в минуту без словаря (количество новых слов не превышает 4-5% по отношению к общему количеству слов в тексте);
- изучающим (при этом допускается использование словаря);
- поисковым;
- просмотрным.

Магистры должны также овладеть умением идентифицировать основные коммуникативные функции академического текста, такие как обобщение, описание, определение, классифицирование, высказывание гипотез и применять к ним адекватные стратегии чтения. В результате усвоения этого аспекта магистры должны быть в состоянии критически анализировать текст, включая навыки антиципации, интерпретации и оценки.

Говорение

Содержание курса по аспекту «говорение» направлено на формирование владения подготовленной и неподготовленной монологической речью, умений информировать, давать инструкции, описывать, пояснять, делать сообщения и доклады на заданные темы, а также на формирование умения вести беседу профессионального характера, участвовать в дискуссиях, семинарах, диспутах и высказывать различные коммуникативные интенции, такие как:

- согласие/несогласие;
- удивление;
- уверенность/неуверенность;
- завязывать разговор;
- давать оценку;
- привлекать внимание;
- вызывать на спор;
- представлять свою точку зрения;
- уклоняться от однозначных ответов.

Аудирование

Содержание курса по аспекту «аудирование» направлено на формирование умения понимать оригинальную монологическую и диалогическую речь профессионального и публицистического характера по вышеназванным темам, опираясь на фоновые страноведческие знания по специальности с использованием навыков языковой и контекстуальной догадки.

Основное внимание при обучении данным аспектам уделяется коммуникативной адекватности высказываний в монологической и диалогической речи (в виде пояснений, определений, аргументации, выводов, высказывания гипотез, оценки явлений, возражений, сравнений, противопоставлений, вопросов, просьб и т.д.). При развитии навыков устной речи особое внимание уделяется также грамматическим явлениям, типичным для профессионального и научного дискурса: порядок слов в коммуникативных и повествовательных предложениях; употребление строевых грамматических элементов (местоимений, вспомогательных глаголов, наречий, предлогов, союзов); глагольные формы, типичные для устной речи определённого формата; степени сравнения прилагательных и наречий; средства выражения модальности, причастные конструкции.

Тренировка монологической речи на иностранном языке в сочетании с полилогическим обсуждением рассматриваемых вопросов способствует формированию и развитию коммуникативной компетенции и навыков межкультурной коммуникации у будущих магистров.

Перевод

Содержание курса по аспекту «перевод» направлено на формирование умений переводить научные и публицистические тексты с иностранного языка на русский и с русского на иностранный с опорой на знания о характерных чертах русского научного дискурса и иностранного, на умение распознавать «ложных друзей переводчика»,

переводить цепочки существительных, видеть элементы, обеспечивающие связность научного текста.

Устный и письменный перевод с иностранного языка на родной язык используется как средство овладения иностранным языком, как приём развития умений и навыков чтения, как наиболее эффективный способ контроля полноты и точности понимания. Для формирования некоторых базовых умений перевода необходимы сведения об особенностях научного функционального стиля, а также по теории перевода: понятие перевода; эквивалент и аналог; переводческие трансформации; компенсация потерь при переводе; контекстуальные замены; многозначность слов; словарное и контекстное значение слова; совпадение и расхождение значений интернациональных слов и т.п. Рекомендуемым способом контроля по усвоению приёмов перевода является выполнение магистрантами фрагментов контрольного перевода профессионально-ориентированного и/или научного текста.

Письмо

Содержание курса по аспекту «письмо» направлено на формирование умений письма в пределах изученного языкового материала. Обучаемые обязаны уметь составить резюме, написать деловое письмо, составить план и конспект прочитанного, написать тезисы, статью, отчет и доклад по теме научного исследования.

Лексика и фонетика

К концу обучения, предусмотренного данной программой, усвоенный лексический запас должен составлять 4000 лексем, из них не менее 2000 продуктивно. Магистры должны научиться семантизировать незнакомую лексику на основе контекстуально-смысловой и структурно-словообразовательной догадки. Они должны распознавать разные значения полисемантических слов, уметь давать дефиниции основным экономическим понятиям, знать основные греко-римские словообразовательные морфемы, часто используемые в иностранном научном тексте, употребительные фразеологические сочетания, необходимые сокращения, уметь читать сокращения, символы, аббревиатуру. При работе над лексикой учитывается специфика лексических средств текстов по специальности магистров; многозначность служебных и общенаучных слов; механизмы словообразования и семантизации терминов и интернациональных слов.

В ходе курса ведётся работа по коррекции произношения, по совершенствованию произносительных навыков при чтении вслух и устном высказывании. Первостепенное значение придаётся смыслоразличительным факторам:

- интонационному оформлению предложения (деление на интонационно-смысловые группы-синтагмы, правильная расстановка фразового и в том числе логического ударения, мелодия, паузация);
- словесному ударению (в двусложных и многосложных словах, в том числе в производных и сложных словах; перенос ударения при конверсии);
- противопоставлению долготы и краткости, закрытости и открытости гласных звуков, звонкости и глухости конечных согласных.

Работа над произношением ведётся в основном на материале текстов для чтения.

В процессе коммуникативно-речевой деятельности магистранты должны показать:

- овладение нормативным произношением;
- умение интонационно обрамлять репрезентируемую информацию в стилистически нейтральной и маркированной речи.

Грамматика

Содержание курса по аспекту «грамматика» создаёт основу для эффективного восприятия устной и письменной профессионально-ориентированной речи, а также успешное участие в процессе коммуникации. Обнаруженные в ходе занятий пробелы в знаниях обучающиеся восполняют самостоятельно во время внеаудиторной работы по имеющимся у них пособиям по грамматике.

По окончании изучения данного аспекта будущие специалисты должны продемонстрировать:

- умение опознавать в научном тексте и переводить на русский язык различные типы сложных предложений с союзной и бессоюзной связью; инфинитивные, причастные и герундиальные обороты; абсолютные конструкции; атрибутивные и каузативные словосочетания; основные типы выражения модальности;

- умение опознать и выразить логико-смысловые связи через союзы и союзные слова;

- умение пользоваться приемами грамматической трансформации при переводе;

- навыки распознавания и понимания форм и конструкций, характерных для конкретной языковой системы.

Тема лекции 1(мотивационная) «Основы аннотирования и реферирования» способствует развитию и совершенствованию навыков письменного аннотирования и реферирования научной литературы, а также включает в себя материал для поэтапного обучения аннотированию и реферированию, учебного аннотирования и реферирования.

Тема лекции 2 (проблемная) «Правила оформления рецензий, рефератов, аннотаций на английском/ немецком языках» рассматривает основные этапы оформления рецензий, аннотаций на иностранном языке, специфические особенности перевода научных текстов.

Тема лекции 3 (интегрирующая) «Грамматика научно–популярных и специальных текстов», рассматривает специфику грамматики научно–популярных и специальных текстов, которая выявляется на основе системно-структурных особенностей научно–популярных и специальных текстов и предполагает постепенное формирование грамматических знаний и развитие навыков и умений их применения.

Тема 1. Словарь по теме. Активизация диалогического высказывания, мини-монологов. Просмотр видеофильма. Презентация проекта «Развитие ландшафтной архитектуры в России. Перспективные направления». Чтение, перевод, обсуждение текстов газетных статей. Аудирование.

Тема 2. Активизация активного вокабуляра. Прослушивание аудиокурса. Составление монологов и диалогов. Просмотр и комментирование диапозитивов (обратный перевод). Работа с газетой.

Тема 3. Лексика по теме «Развитие ландшафтной архитектуры в Англии, Германии»; ведение словаря. Активизация активного вокабуляра. Выполнение предтекстовых и послетекстовых упражнений. Прослушивание аудиокурса. Составление монологов и диалогов.

Тема 4. Активизация вокабуляра. Составление словаря спецтерминов (Методическая разработка). Составление монологов и диалогов. Просмотр видеофильма. Реферирование газетной статьи.

Тема 5. Активизация активного вокабуляра. Прослушивание аудиокурса. Составление монологов и диалогов. Просмотр и комментирование диапозитивов (обратный перевод). Работа с газетой.

5. Образовательные технологии

Вид учебных занятий	Форма проведения
Лекции	Презентации с использованием мультимедийных средств с последующим обсуждением материалов.

Практические занятия	Презентации с использованием мультимедийных средств с последующим обсуждением материалов сочетание традиционной и интерактивной форм обучения (работа в малых группах по выполнению заданий). Занятия, проводимые в интерактивных формах: ролевая игра, круглый стол, деловая игра, проекты, дебаты, мозговой штурм.
Самостоятельная работа	работа с учебной и справочной литературой, изучение материалов интернет-ресурсов, выполнение индивидуальных исследовательских проектов

6. Фонд оценочных средств дисциплины (модуля)

6.1. Паспорт фонда оценочных средств по дисциплине «Деловой иностранный язык»

№ п/п	Контролируемые разделы (темы) дисциплины	Код контролируемой компетенции	Оценочное средство	
			наименование	кол-во
1	Развитие ландшафтной архитектуры в России.	УК-1, УК-4	Тест Собеседование Экзаменационные вопросы	8 22 3
2	Перспективные направления ландшафтной архитектуры	УК-1, УК-4	Комплект тематик круглых столов, деловых игр. Комплект тематик для дискуссий, проектов. Комплект тематик для мозгового штурма. Экзаменационные вопросы	12 3
3	Развитие ландшафтной архитектуры в Англии, Германии	УК-1, УК-4	Разноуровневые задачи и задания Экзаменационные вопросы	2 3
4	Общение на иностранном языке в профессиональном контексте	УК-1, УК-4	Сообщение. Разноуровневые задачи и задания Экзаменационные вопросы	7 3
5	Решение коммуникативных задач в конкретных ситуациях	УК-1, УК-4	Кейс-задача Экзаменационные вопросы	1 3

6.2. Перечень вопросов для зачета

1. Чтение и письменный перевод оригинального текста по специальности со словарём (объём статьи 1200-1500 знаков, время на подготовку 40 минут) (УК-1, УК-4).
2. Просмотровое чтение статьи профессиональной тематики без словаря и передача её содержания на английском языке. (Объём статьи 1.500-2.000 знаков, время на подготовку 5-10 минут) (УК-1, УК-4).
3. Беседа на одну из предлагаемых тем (УК-1, УК-4).

6.3 Шкала оценочных средств

При функционировании модульно-рейтинговой системы обучения знания, умения и навыки, приобретаемые обучающимися в процессе освоения дисциплины, оцениваются в рейтинговых баллах. Учебная дисциплина имеет итоговый рейтинг -100 баллов, который складывается из рубежного (50 баллов), промежуточного – (50 баллов). Итоговая оценка знаний а по дисциплине определяется на основании перевода итогового рейтинга в 5-ти балльную шкалу с учетом соответствующих критериев оценивания.

Уровни освоения компетенций	Критерии оценивания*	Оценочные средства (кол. баллов)
<p>Продвинутый (75-100 баллов) «зачтено»</p>	<p>знает</p> <ul style="list-style-type: none"> - полно теоретический материал, который умеет соотнести с возможностями практического применения; умеет - интегрировать знания из разных разделов, соединяя пояснение и обоснование, - выполнять практико-ориентированные и ситуационные задания, решать интегрированные задачи профессиональной направленности, - быстро и безошибочно проиллюстрировать ответ собственными примерами, - вести предметную дискуссию; <p>владеет</p> <ul style="list-style-type: none"> - терминологией из различных разделов курса, - способами мыслительной деятельности (анализом, синтезом, сравнением, обобщением и т.д.), - аргументированной, грамотной, четкой речью. 	<p>тестовые и разноуровневые задания (22-30), эссе, презентации (7-10), реферат (8-10), Вопросы для зачета (38-50) баллов</p>
<p>Базовый (50-74 балла) «зачтено»</p>	<p>знает</p> <ul style="list-style-type: none"> - теоретический и практический материал, но допускает неточности; <p>умеет</p> <ul style="list-style-type: none"> - соединять знания из разных разделов курса, - находить правильные примеры из практики, - решать нетиповые задачи на применение знаний в реальной практической деятельности; <p>владеет</p> <ul style="list-style-type: none"> - терминологией из различных разделов курса, при неверном употреблении сам исправляет неточности, - всем содержанием, видит взаимосвязи, может провести анализ и т.д., но не 	<p>тестовые и разноуровневые задания (16-21), эссе, презентации (6-9), Реферат (6-9), Вопросы для зачета (25-37)</p>

	<p>всегда делает это самостоятельно, без помощи преподавателя,</p> <ul style="list-style-type: none"> - способами мыслительной деятельности (анализом, синтезом, сравнением, обобщением и т.д.); - аргументированной, грамотной, четкой речью. 	
<p>Пороговый (35-49 баллов)</p> <p>«зачтено»</p>	<p>знает</p> <ul style="list-style-type: none"> - теоретический и практический материал, но допускает ошибки; <p>умеет</p> <ul style="list-style-type: none"> - соединять знания из разных разделов курса только при наводящих вопросах преподавателя, - с трудом соотносить теоретический и практический, допуская ошибки в решении нетиповых задач на применение знаний в реальной практической деятельности; <p>владеет</p> <ul style="list-style-type: none"> - недостаточно способами мыслительной деятельности (анализом, синтезом, сравнением, обобщением и т.д.); - слабой аргументацией, логикой при построении ответа. 	<p>тестовые и разноуровневые задания (9-15), эссе, презентации (4-5), реферат (4-5), Вопросы для зачета (19-24)</p>
<p>Низкий (допороговый) (компетенция не сформирована) (менее 35 баллов)</p> <p>«не зачтено»</p>	<p>не знает</p> <ul style="list-style-type: none"> - теоретический и практический материал, - сущностной части курса; <p>не умеет</p> <ul style="list-style-type: none"> - без существенных ошибок выстраивать ответ, выполнять задание, - выполнять практико-ориентированные и ситуационные задания, решать интегрированные задачи профессиональной направленности, - иллюстрировать ответ примерами; <p>не владеет</p> <ul style="list-style-type: none"> - терминологией курса, - способами мыслительной деятельности (анализом, синтезом, сравнением, обобщением и т.д.); - грамотной, четкой речью. 	<p>тестовые и разноуровневые задания (0-8), эссе, презентации (0-4), Реферат (0-4), Вопросы для зачета (0-18)</p>

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

7.1 Основная учебная литература:

1. Протасова О.В. УМКД «Деловой иностранный язык» - Мичуринск, 2024.
2. Английский язык для студентов сельскохозяйственных вузов: Учебное пособие. 3-е изд., стер. – СПб.: Издательство «Лань», 2010. – 352 с.

3. Голицынский Б. Грамматика: Сборник упражнений. / Б. Голицынский- 7-е изд., СПб.: КАРО, 2009.- 544 с.- (Английский язык).

4. Миллер Е.Н. Landwirtschaft. Сельское хозяйство. Учебник немецкого языка для средних специализированных и высших учебных заведений сельскохозяйственного профиля. Ульяновск, 2009.

5. Лаптева И.В., Пахмутова Е.Д. KommunikationimFachdeutsch (fürdieLandwirtschaftsinstitute). - Саранск: Изд-во Мордов. ун-та, 2008.

3. Гайвоненко Т.Ф., Тимошенко В.Я. Немецкий язык для сельскохозяйственных вузов. – Ростов н/Д: изд-во «Феникс», 2010.

7.2 Дополнительная учебная литература

1. Куликовская Л.А. Консультации по английской грамматике. В помощь учителю иностранного языка /Л.А. Куликовская. - М., 2004

2. Меркулова, Е.М. Английский язык для студентов университетов / Е.М.Меркулова, О.Е.Филимонова – С.- Петербург, 2004.

3. Сборник текстов по плодоводству и овощеводству. – Каф.иностр. языков МичГАУ. – Мичуринск, 1998. – 80 с.

4. Учебник английского языка для сельскохозяйственных и лесотехнических вузов / Новоселова И.З., Александрова Е.С., Гринева Л.Е. и др. – 3-е изд., перераб. – М.: Высш. школа, 1984. – 336 с.

5. Кульнина Е.А. и др. Беседуем по-немецки. - Саранск: «Красный Октябрь», 2005. – 64 с.

6.Лаптева И.В., Пахмутова Е.Д. Deutschland-Russland: Brückenschlagen (Учебное пособие.) Саранск: Изд-во Мордов. ун-та, 2010. – 92 с.

7.BrümmeM. u. a. “Achso!” Lehrbuch zur Vorbereitung auf das APOLLO-Praktikum in Deutschland. – Germersheim, 2005.

8. Шатилова Л.М. Учебное пособие по немецкому языку для студентов первого курса неязыковых вузов. – Мичуринск: изд-во «Мич ГАУ». – 2008 г. – 120 с.

7.3 Методические указания по освоению дисциплины

1.Еловская С.В., Протасова О.А. Основы аннотирования и реферирования: учебно-методическое пособие по английскому языку для студентов плодОВООЩНОГО института / С.В.Еловская, О.А. Протасова. – Мичуринск-Наукоград: Издательство ФГБОУ ВПО «Мичуринский государственный аграрный университет», 2024.

2.Мелехова Н.В. Методические указания для практических занятий по дисциплине «Деловой иностранный язык» по направлению подготовки 35.04.09 Ландшафтная архитектура - Мичуринск, 2024.

3.Мелехова Н.В. Методические указания для самостоятельной работы по дисциплине «Деловой иностранный язык» по направлению подготовки 35.04.09 Ландшафтная архитектура - Мичуринск, 2024.

7.4 Информационные и цифровые технологии (программное обеспечение, современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы)

Учебная дисциплина (модуль) предусматривает освоение информационных и цифровых технологий. Реализация цифровых технологий в образовательном пространстве является одной из важнейших целей образования, дающей возможность развивать конкурентоспособные качества обучающихся как будущих высококвалифицированных специалистов.

Цифровые технологии предусматривают развитие навыков эффективного решения задач профессионального, социального, личностного характера с использованием различных видов коммуникационных технологий. Освоение цифровых технологий в

рамках данной дисциплины (модуля) ориентировано на способность безопасно и надлежащим образом получать доступ, управлять, интегрировать, обмениваться, оценивать и создавать информацию с помощью цифровых устройств и сетевых технологий. Формирование цифровой компетентности предполагает работу с данными, владение инструментами для коммуникации.

7.4.1 Электронно-библиотечная системы и базы данных

1. ООО «ЭБС ЛАНЬ» (<https://e.lanbook.ru/>) (договор на оказание услуг от 03.04.2024 № б/н (Сетевая электронная библиотека)
2. База данных электронных информационных ресурсов ФГБНУ ЦНСХБ (договор по обеспечению доступа к электронным информационным ресурсам ФГБНУ ЦНСХБ через терминал удаленного доступа (ТУД ФГБНУ ЦНСХБ) от 09.04.2024 № 05-УТ/2024)
3. Электронная библиотечная система «Национальный цифровой ресурс «Руконт»: Коллекции «Базовый массив» и «Колос-с. Сельское хозяйство» (<https://rucont.ru/>) (договор на оказание услуг по предоставлению доступа от 26.04.2024 № 1901/БП22)
4. ООО «Электронное издательство ЮРАЙТ» (<https://urait.ru/>) (договор на оказание услуг по предоставлению доступа к образовательной платформе ООО «Электронное издательство ЮРАЙТ» от 07.05.2024 № 6555)
5. Электронно-библиотечная система «Вернадский» (<https://vernadsky-lib.ru>) (договор на безвозмездное использование произведений от 26.03.2020 № 14/20/25)
6. База данных НЭБ «Национальная электронная библиотека» (<https://rusneb.ru/>) (договор о подключении к НЭБ и предоставлении доступа к объектам НЭБ от 01.08.2018 № 101/НЭБ/4712)
7. Соглашение о сотрудничестве по оказанию библиотечно-информационных и социокультурных услуг пользователям университета из числа инвалидов по зрению, слабовидящих, инвалидов других категорий с ограниченным доступом к информации, лиц, имеющих трудности с чтением плоскочечатного текста ТОГБУК «Тамбовская областная универсальная научная библиотека им. А.С. Пушкина» (<https://www.tambovlib.ru>) (соглашение о сотрудничестве от 16.09.2021 № б/н)

7.4.2. Информационные справочные системы

1. Справочная правовая система КонсультантПлюс (договор поставки, адаптации и сопровождения экземпляров систем КонсультантПлюс от 11.03.2024 № 11921 /13900/ЭС)
2. Электронный периодический справочник «Система ГАРАНТ» (договор на услуги по сопровождению от 15.01.2024 № 194-01/2024)

7.4.3. Современные профессиональные базы данных

1. База данных нормативно-правовых актов информационно-образовательной программы «Росметод» (договор от 15.08.2023 № 542/2023)
2. База данных Научной электронной библиотеки eLIBRARY.RU – российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования - <https://elibrary.ru/>
3. Портал открытых данных Российской Федерации - <https://data.gov.ru/>
4. Открытые данные Федеральной службы государственной статистики - <https://rosstat.gov.ru/opendata>

7.4.4. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, в том числе отечественного производства

№	Наименование	Разработчик ПО (правообладат	Доступность (лицензионное , свободно	Ссылка на Единый реестр российских программ для	Реквизиты подтверждающего документа (при

		ель)	распространяе мое)	ЭВМ и БД (при наличии)	наличии)
1	Microsoft Windows, Office Professional	Microsoft Corporation	Лицензионное	-	Лицензия от 04.06.2015 № 65291651 срок действия: бессрочно
2	Антивирусное программное обеспечение KasperskyEndpointS ecurity для бизнеса	АО «Лаборатория Касперского» (Россия)	Лицензионное	https://reestr.digital.gov.ru/reestr/366574/?sphrase_id=415165	Сублицензионный договор с ООО «Софттекс» от 24.10.2023 № б/н, срок действия: с 22.11.2023 по 22.11.2024
3	МойОфисСтандарт ный - Офисный пакет для работы с документами и почтой (myoffice.ru)	ООО «Новые облачные технологии» (Россия)	Лицензионное	https://reestr.digital.gov.ru/reestr/301631/?sphrase_id=2698444	Контракт с ООО «Рубикон» от 24.04.2019 № 0364100000819000 012 срок действия: бессрочно
4	Офисный пакет «Р7-Офис» (десктопная версия)	АО «Р7»	Лицензионное	https://reestr.digital.gov.ru/reestr/306668/?sphrase_id=4435041	Контракт с ООО «Софттекс» от 24.10.2023 № 0364100000823000 007 срок действия: бессрочно
5	Операционная система «Альт Образование»	ООО "Базальт свободное программное обеспечение"	Лицензионное	https://reestr.digital.gov.ru/reestr/303262/?sphrase_id=4435015	Контракт с ООО «Софттекс» от 24.10.2023 № 0364100000823000 007 срок действия: бессрочно
6	Программная система для обнаружения текстовых заимствований в учебных и научных работах «Антиплагиат ВУЗ» (https://docs.antiplagiat.ru)	АО «Антиплагиат » (Россия)	Лицензионное	https://reestr.digital.gov.ru/reestr/303350/?sphrase_id=2698186	Лицензионный договор с АО «Антиплагиат» от 23.05.2024 № 8151, срок действия: с 23.05.2024 по 22.05.2025
7	Acrobat Reader - просмотр документов PDF, DjVU	Adobe Systems	Свободно распространяе мое	-	-

8	FoxitReader - просмотр документов PDF, DjVU	FoxitCorporation	Свободно распространяемое	-	-
---	--	---	---------------------------	---	---

7.4.5. Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1. CDTOwiki: база знаний по цифровой трансформации <https://cdto.wiki/>;
2. Российская национальная библиотека <http://www.nlr.ru>;
3. Реферативный журнал <http://www.viniti.ru>;
4. Виртуальная справочная служба <http://www.library.ru>;
5. Словари и энциклопедии <http://dic.academic.ru>;
6. Информационные Интернет-ресурсы Геологического факультета МГУ <http://geo.web.ru>;
7. Научная электронная библиотека <http://elibrary.ru>;
8. Российский информационно-библиотечный консорциум <http://www.ribk.net>;
9. Законодательство РФ, кодексы, законы, приказы и другие документы <http://www.consultant.ru>;
10. Законодательство РФ, кодексы, законы, приказы и др. документы <http://www.garant.ru>;
11. Сайт некоммерческого партнерства «Кадастровые инженеры» <http://www.roskadastre.ru>;
12. Министерство экономического развития РФ <http://www.economy.gov.ru>.

7.4.6. Цифровые инструменты, применяемые в образовательном процессе

1. LMS-платформа Moodle
2. Виртуальная доска Миров: miro.com
3. Виртуальная доска SBoard <https://sboard.online>
4. Виртуальная доска Padlet: <https://ru.padlet.com>
5. Облачные сервисы: Яндекс.Диск, Облако Mail.ru
6. Сервисы опросов: Яндекс Формы, MyQuiz
7. Сервисы видеосвязи: Яндекс телемост, Webinar.ru
8. Сервис совместной работы над проектами для небольших групп Trello <http://www.trello.com>

7.4.7. Цифровые технологии, применяемые при изучении дисциплины

№	Цифровые технологии	Виды учебной работы, выполняемые с применением цифровой технологии	Формируемые компетенции	ИДК
1.	Облачные технологии	Лекции Самостоятельная работа	УК-4	1,2,3
2.	Большие данные	Лекции Самостоятельная работа	УК-4	1,2,3

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Практические занятия и самостоятельная работа проводятся в учебных аудиториях кафедры иностранных языков и методики их преподавания:

Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа (г. Мичуринск, ул. Интернациональная, д.101 - 3/301):

- 1.Проектор Acer XD 1760D (инв. № 1101045115);
2. Экран на штативе (инв. № 1101047182);

3. Ноутбук Lenovo G570 15,6' (инв. № 410113400037);
4. Наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий.

Перечень лицензионного программного обеспечения (реквизиты подтверждающего документа):

1. Microsoft Windows 7 (лицензия от 31.12.2013 № 49413124, бессрочно).
2. Microsoft Office 2010 (лицензия от 04.06.2015 № 65291658, бессрочно).

Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (кабинет иностранных языков)

(г. Мичуринск, ул. Интернациональная, д. 101 – 3/416):

1. Компьютер 8М (инв. № 2101040553).
2. Проектор Acer P203 (инв. № 41013400038).
3. Экран переносной на штативе (инв. № 41013400039).
4. Обучающие аудиoproграммы, мультимедийные приложения, художественные и документальные фильмы на английском языке с субтитрами:
 - Лондонский лингафонный курс (аудиокассеты).
 - Английский в диалогах (аудиокассеты).

Перечень лицензионного программного обеспечения (реквизиты подтверждающего документа):

1. Microsoft Windows XP, 7 (лицензия от 31.12.2013 № 49413124, бессрочно).
2. Microsoft Office 2003, 2010 (лицензия от 04.06.2015 № 65291658, бессрочно).
3. АБВУ Lingvo x6 Русский язык. Словари XXI века (контракт от 25.04.2016 № 0364100000816000014, бессрочно).
- 4.1С: Образовательная коллекция. Профессор Хиггинс. Немецкий без акцента! Версия 6.5 (договор от 10.03.2016 № 0000-13049, бессрочно).
5. 1С:Аудиокниги. Business English. Conversations with Anton. Бизнес-книга (договор от 10.03.2016 № 0000-13049, бессрочно).

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Деловой иностранный язык» составлена согласно ФГОС ВО по направлению подготовки 35.04.09 Ландшафтная архитектура (уровень магистратуры), утвержденного приказом Министерства образования и науки РФ № 712 от 26.07.2017.

Авторы:

доцент кафедры иностранных языков и методики их преподавания, канд. пед. наук Мелехова Н.В., доцент кафедры иностранных языков и методики их преподавания, канд. пед. наук Протасова О.А.

Рецензент: зав. кафедрой садоводства, биотехнологий и селекции сельскохозяйственных культур, кандидат с.-х. наук, Кирина И. Б.

Программа рассмотрена на заседании кафедры иностранных языков и методики их преподавания (протокол № 7 от 12.03.2019 г).

Программа рассмотрена на заседании учебно-методической комиссии социально-педагогического института (протокол № 9 от 22 апреля 2019г.).

Программа утверждена решением Учебно-методического совета университета протокол № 8 от 25 апреля 2019 г.

Программа переработана и дополнена в соответствии с требованиями ФГОС ВО.

Программа рассмотрена на заседании кафедры иностранных языков и методики их преподавания (протокол № 8 от 17.03.2020 г).

Программа рассмотрена на заседании учебно-методической комиссии социально-педагогического института Мичуринского ГАУ (протокол № 9 от 20 апреля 2020г.).

Программа утверждена решением Учебно-методического совета университета протокол № 8 от 23 апреля 2020 г.

Программа переработана и дополнена в соответствии с требованиями ФГОС ВО.

Программа рассмотрена на заседании кафедры иностранных языков и методики их преподавания (протокол № 7 от 30.03.2021 г).

Программа рассмотрена на заседании учебно-методической комиссии социально-педагогического института Мичуринского ГАУ (протокол № 8 от 12 апреля 2021г.).

Программа утверждена решением Учебно-методического совета университета протокол № 8 от 22 апреля 2021 г.

Программа переработана и дополнена в соответствии с требованиями ФГОС ВО.

Программа рассмотрена на заседании кафедры иностранных языков и методики их преподавания. Протокол № 11 от «16» июня 2021 г.

Программа рассмотрена на заседании учебно-методической комиссии социально-педагогического института Мичуринского ГАУ протокол № 11 от 21 июня 2021г.

Программа утверждена решением Учебно-методического совета университета протокол № 10 от 24 июня 2021г.

Программа переработана и дополнена в соответствии с требованиями ФГОС ВО.

Программа рассмотрена на заседании кафедры ландшафтной архитектуры, землеустройства и кадастров. Протокол № 9 от «8» апреля 2022 г.

Программа рассмотрена на заседании учебно-методической комиссии Плодоовощного института им. И.В. Мичурина Мичуринского ГАУ протокол № 8 от 18 апреля 2022г.

Программа утверждена решением Учебно-методического совета университета протокол № 8 от 21 апреля 2022 года.

Программа переработана и дополнена в соответствии с требованиями ФГОС ВО.

Программа рассмотрена на заседании кафедры иностранных языков и методики их преподавания. Протокол № 10 от 5 июня 2023 г.

Программа рассмотрена на заседании учебно-методической комиссии социально-педагогического института. Протокол № 10 от 13 июня 2023г

Программа утверждена решением Учебно-методического совета университета протокол № 10 от 22 июня 2023 года.

Программа переработана и дополнена в соответствии с требованиями ФГОС ВО.

Программа рассмотрена на заседании кафедры иностранных языков и методики их преподавания. Протокол № 9 от 6 мая 2024 г.

Программа рассмотрена на заседании учебно-методической комиссии института фундаментальных и прикладных агробιοтехнологий им. И.В. Мичурина протокол №10 от 20 мая 2024 года.

Программа утверждена решением Учебно-методического совета университета протокол № 9 от 23 мая 2024 года.

Оригинал документа хранится на кафедре ландшафтной архитектуры, землеустройства и кадастров